



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

**Per la diffusione immediata:** 20 ottobre 2014

**IL GOVERNATORE CUOMO ANNUNCIA LO STANZIAMENTO DI 17,6 MILIONI DI DOLLARI PER  
PROTEGGERE 2.600 ETTARI DI TERRENI AGRICOLI NELLO STATO DI NEW YORK**

Il Governatore Andrew M. Cuomo ha annunciato oggi uno stanziamento di 17,6 milioni dollari per tutelare oltre 2.600 ettari di terreni agricoli in tutto lo Stato di New York, destinati a mantenere l'uso del territorio a fini agricoli e a proteggere i territori da eventuali insediamenti futuri. I fondi, che sono resi disponibili attraverso il Programma di tutela dei terreni agricoli denominato "Farmland Protection Implementation", favoriranno la protezione di 21 aziende agricole in 12 contee in tutto lo Stato e portano la superficie totale di terreni che fruiscono del programma a circa 24.000 ettari.

"L'agricoltura crea posti di lavoro e supporta le imprese e le attività economiche nelle comunità in tutto lo stato di New York, il che la rende una parte importante dell'economia di questo Stato, nonché una ricchezza del nostro patrimonio", ha dichiarato il Governatore Cuomo. "Mentre il nostro interesse nei confronti di alimenti e bevande prodotti a New York continua a crescere, questo finanziamento farà in modo che i terreni agricoli siano preservati, così come una parte di questo settore di fondamentale importanza per le generazioni a venire".

Il programma Farmland Protection Implementation mette a disposizione fondi per proteggere i terreni agricoli dalla conversione a usi non agricoli, favorendone la conservazione perpetua o la concessione a breve termine di diritti di sviluppo. Dal 1996, New York ha destinato quasi 195 milioni di dollari a progetti di tutela dei terreni agricoli, di cui hanno beneficiato 223 progetti con partner locali in 29 contee.

I fondi messi a disposizione dal programma Farmland Protection Implementation sono amministrati dal Dipartimento di Stato per l'Agricoltura e i Mercati. Comuni, province, enti distrettuali per la tutela del suolo e delle acque e organizzazioni senza fini di lucro o trust fondiari avevano i requisiti per richiedere singole sovvenzioni nell'ambito del Round 13 della gara d'appalto con Richiesta d'offerta del programma Farmland Protection Implementation. Le aziende agricole protette nell'ambito del programma rimangono imponibili.

Italian

Patty Ritchie, senatore e Presidente della Commissione Agricoltura del Senato ha dichiarato: “Secondo l'USDA, a New York negli ultimi dieci anni oltre 200.000 ettari di terreni agricoli sono andati persi per lo sviluppo. Uno dei modi migliori affinché il settore agricolo continui a crescere, è di assicurarsi che ci sia sempre terra disponibile per i volenterosi agricoltori del nostro Stato, ma anche per i giovani agricoltori che stanno cercando di intraprendere una carriera in questo settore. Mi congratulo con il Governatore per il suo costante impegno a favore dell'agricoltura nello Stato di New York, ma anche per i recenti investimenti nella tutela dei terreni agricoli in tutto il nostro Stato”.

Il deputato Bill Magee, Presidente della Commissione Agricoltura della Camera, ha dichiarato: “La conservazione dei terreni agricoli è un passo cruciale nel sostegno dell'agricoltura quale motore economico dello Stato di New York. L'impegno del Governatore Cuomo nei confronti delle nostre aziende agricole attraverso il programma Farmland Protection Implementation contribuirà alla fornitura di prodotti agricoli di provenienza locale, assicurando la continuità del settore agricolo locale, preservando al tempo stesso una risorsa fondamentale per lo Stato di New York”.

Il Commissario all'Agricoltura dello Stato, Richard A. Ball, ha affermato: “La protezione dei terreni agricoli è importante perché a New York vi sono alcuni dei migliori terreni agricoli del paese. Quando ci capita di passare davanti a una fattoria non ci fermiamo solo ad ammirare un paesaggio bellissimo, ma osserviamo al tempo stesso il cuore dello sviluppo economico. Le fattorie brulicano di attività economiche ed è fondamentale proteggere i terreni agricoli dello Stato per la prossima generazione di newyorkesi. L'annuncio dato oggi dal Governatore Cuomo è un enorme passo avanti nel preservare la risorsa più preziosa che esista per gli agricoltori”.

Il Commissario del Dipartimento di Stato per la Conservazione ambientale, Joe Martens, ha dichiarato: “Le fattorie svolgono un ruolo fondamentale nel preservare terreni che potrebbero altrimenti cambiare destinazione, inoltre i terreni agricoli fungono da importante habitat per la fauna selvatica e sono un importante serbatoio risorse naturali, oltre a fornire i siti di sosta per gli uccelli migratori. Questo importante investimento per conservare migliaia di ettari di terreni agricoli riflette l'impegno del Governatore Cuomo nei confronti della comunità agricola del nostro Stato e al tempo stesso consentirà di raggiungere obiettivi ambientali di importanza critica”.

I 21 beneficiari che riceveranno finanziamenti attraverso il Programma Farmland Protection Implementation sono elencati di seguito per regione di sviluppo economico:

#### **Regione della capitale**

**Agricultural Stewardship Association (Città di White Creek, Contea di Washington; Città di Hoosick, Rensselaer) - 904.246 dollari** - Questo trust fondiario andrà a tutelare in maniera permanente le Landview Farms, una società agricola lattiero-casearia su circa 250 ettari che aiuta a proteggere il Little White Creek.

**Agricultural Stewardship Association (Città di Brunswick, Contea di Rensselaer) - 340.651 dollari**- Questo trust fondiario tutelerà in permanenza le Homestead Farms, Una struttura di circa 70 ettari su

Italian

cui si pratica l'agricoltura biologica nella forma di Community-Supported Agriculture (CSA), che vende anche carne di vacche allevate con solo fieno, polli ruspanti e fiori recisi. Le Homestead Farms contribuisce alla protezione del Quacken Kill, un corso d'acqua nel quale prosperano popolazioni autoctone di trote che vi depongono le uova. Nell'ambito di questo progetto lo Scenic Hudson Land Trust verserà un contributo di 113.551 dollari.

**Agricultural Stewardship Association (Città di Hoosick, Contea di Rensselaer) - 42.215 dollari** - Questo trust agricolo concederà diritti di sviluppo quinquennali sulla Berle Farm, una fattoria che si estende su una superficie di circa 245 ettari, impegnata nell'agricoltura biologica, nell'allevamento di vacche, nella produzione di granaglie, popcorn, mele e prodotti lattiero-caseari. La Agricultural Stewardship Association verserà al progetto un contributo di 14.072 dollari.

**Columbia Land Conservancy (Città di Ancram, Contea Columbia) - 1.010.026 dollari** - Questo fondo agricolo tutelerà in via permanente la Ronnybrook Farm, un caseificio di circa 85 ettari, dotato di strutture per la lavorazione del latte. Nell'ambito di questo progetto lo Scenic Hudson Land Trust verserà un contributo di 324.674 dollari.

**Saratoga PLAN (Città Stillwater, Contea di Saratoga) - 844.613 dollari** - Questo trust tutelerà i terreni che fanno parte della Welcome Stock Farm, un caseificio di 230 ettari, posto proprio sul confine del Saratoga National Historic Park e di una parte dell'Old Champlain Canal. L'Open Space Institute darà un contributo di 260.000 dollari e la Città di Stillwater contribuirà al progetto con ulteriori 22.000 dollari.

**Saratoga PLAN (Città di Ballston, Contea di Saratoga) - 968.471 dollari** - Questo fondo tutelerà in via permanente la Wm. La H. Buckley Farm, una fattoria di 105 ettari dedicata all'allevamento di bestiame, dispone di un punto vendita, di un bar e di una macelleria.

**Città di Clifton Park (Contea di Saratoga) - 70.826 dollari** - Il Comune concederà i diritti di sviluppo per cinque anni sulla Lindsey Orchard Farm, un frutteto di 102 ettari. La città di Clifton Park contribuirà con 23.609 dollari a questo progetto.

**Città di Clifton Park (Contea di Saratoga) - 18.746 dollari** - Il Comune concederà i diritti di sviluppo per cinque anni sulla Miller Farm, un'area agricola e un frutteto di 33 ettari. La città di Clifton Park contribuirà con 6.249 dollari a questo progetto.

### **Regione Central NY**

**Cazenovia Preservation Foundation (Città di Cazenovia e Fenner, Contea di Madison) - 1.561.000 dollari** - Questo trust fondiario tutelerà in via permanente le Pushlar Farms, un'azienda lattiero-casearia che si estende su 230 ettari. La fattoria contribuisce a proteggere il Chittenango Creek, un corso d'acqua nel quale prosperano popolazioni autoctone di trote che vi depongono le uova.

**Contea di Cortland (Città di Homer) - 2.000.000 dollari** - La Contea proteggerà in modo permanente la

Italian

Peaceful Valley Farm, un caseificio di 331 ettari, con produzione e raccolta del legname. L'azienda aiuta a proteggere sia la falda acquifera Cortland-Homer-Preble, che fornisce gran parte dell'acqua potabile ai residenti della Contea, e sia il fiume Tioughnioga e il Cold Brook.

**Contea di Cortland (Città di Preble) - 936.260 dollari** - La Contea tutelerà in via permanente le Gladtime Farms, una proprietà di oltre 58 ettari utilizzata per la coltivazione di mangimi per un'attività lattiero-casearia locale. L'azienda aiuta a proteggere sia la falda acquifera Cortland-Homer-Preble, che fornisce gran parte dell'acqua potabile ai residenti della Contea, e sia il Lago Tully.

**New York Agricultural Land Trust (Città di Pompey, Contea di Onondaga) - 1.579.505 dollari** - Questo trust tutelerà in via permanente un totale di circa 250 ettari, costituiti da diverse proprietà, gestite congiuntamente, come le Palladino Farms, un'azienda specializzata nel "cash crop" Le sorgenti naturali presenti sulle proprietà, tra cui una sorgente che risale al 1800, aiutano ad assicurare un flusso di acqua alta qualità a due torrenti vicini, nei quali prosperano popolazioni autoctone di trote che vi depongono le uova.

#### **Finger Lakes**

**Finger Lakes Land Trust (Città di Canandaigua, Contea di Ontario) - 2.000.000 dollari** - Questo trust sarà destinato alla tutela permanente delle Catalpa Farms, una fattoria da 241 ettari, sulla quale la rotazione dei raccolti è costituita da granella di mais, soia, frumento invernale, erba medica e trifoglio da fieno . Le Catalpa Farms sono anche dotate di silos con una capacità complessiva di oltre 3,5 milioni di litri. La città di Canandaigua contribuirà con 29.800 dollari a questo progetto.

**Genesee Valley Conservancy (Città di Leicester, Contea di Livingston) - 552.545 dollari** - Questo fondo si farà carico della tutela permanente delle Moore Farms, un'azienda agricola che si estende su 192 ettari. Moore Farms contribuisce alla protezione del Beards Creek e del Little Beards Creek.

**Genesee Valley Conservancy (Città di Geneseo, Contea di Livingston) - 330.881 dollari** - Questo fondo proteggerà in maniera permanente la Pleasant Hill Farm, un'azienda lattiero-casearia di circa 90 ettari. La tutela di Pleasant Hill Farm aggiungerà oltre 2.266 ettari alla Genesee Valley Conservancy, già protetta in via permanente, all'interno della città di Geneseo.

#### **Long Island**

**Town of Southold (Contea di Suffolk) - 837.827 dollari** - La Città proteggerà in via permanente un vigneto e un'azienda vinicola di oltre 11 ettari. La fattoria si trova sul confine orientale di un'area di 97 ettari di terreno agricolo protetto, già attivamente sfruttato in questo senso. La Città verserà a questo progetto un contributo di 1.008.000 dollari.

**Town of Southold (Contea di Suffolk) - 516.448 dollari** - La Città proteggerà in via permanente un vigneto e un'azienda vinicola di circa 7 ettari. La fattoria dispone inoltre di 44 ettari di terreno a uso agricolo, conservato in maniera attiva. La Città verserà a questo progetto un contributo di 612.000 dollari.

Italian

**Hudson centrale**

**Dutchess Land Conservancy (Città di Milan, Contea di Dutchess) - 347.850** -Questo fondo sarà impiegato per la tutela permanente della Great Song Farm, un'azienda che pratica l'agricoltura nella forma della Community-Supported Agriculture (CSA) su oltre 35 ettari con annesso punto vendita. L'azienda aiuta a proteggere due affluenti e un sub-affluente del Saw Kill. La Dutchess Land Conservancy verserà al progetto un contributo di 51.625 dollari.

**Dutchess Land Conservancy (Città di Pine Plains, Contea di Dutchess) - 1.278.338** - Il fondo sarà impiegato per la tutela permanente di Schultz Hill Farms, un caseificio su un'area di 74 ettari. Schultz Hill Farms aiuta a proteggere un subaffluente del Shekomeko Creek, un torrente nel quale prosperano popolazioni autoctone di trote che vi depongono le uova. Lo Scenic Hudson Land Trust darà un contributo di 405.162 dollari, mentre dal Dutchess Land Conservancy verrà un contributo di 5.000 dollari.

**Orange County Land Trust (Città di Hamptonburgh, Contea di Orange) - 931.800** - Il fondo si occuperà della tutela permanente di 54,5 ettari di proprietà, gestite congiuntamente come le Windfall Farms, un'azienda agricola in cui si coltivano ortaggi. La fattoria aiuta alla protezione del Beaverdam Brook e si trova all'interno della c.d. Area Prioritaria del Northern Walkkill, destinata a tutela agricola da parte questo fondo. Lo Scenic Hudson Land Trust verserà al progetto un contributo di 300.000 dollari.

**Scenic Hudson Land Trust (Città di Cornwall, Contea Orange) - 531.900 dollari** - Il fondo sarà destinato alla tutela permanente della Jones Farm, un'azienda agricola di circa 35 ettari, destinati alla coltivazione di frutta, verdura e fieno, con annesso panificio, negozio di souvenir, celle frigorifere e cucina. Jones Farm aiuta a proteggere l'adiacente Hudson Highlands Nature Museum. Lo Scenic Hudson Land Trust verserà un contributo di 118.126 dollari, mentre l'Hudson Highlands Land Trust verserà un contributo di 100.000 dollari.

**Totale dei finanziamenti del Round 13 del programma Farmland Protection dello Stato di New York: 17.604.148 dollari**

###

Ulteriori notizie sono disponibili sul sito [www.governor.ny.gov](http://www.governor.ny.gov)  
Stato di New York | Executive Chamber | [press.office@exec.ny.gov](mailto:press.office@exec.ny.gov) | 518.474.8418

\*\*\*\*\*

**WE WORK FOR THE PEOPLE**  
PERFORMANCE \* INTEGRITY \* PRIDE

Italian